



УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

Музей-заповедник «Изборск» по примеру многих музеев России приступил к изданию ежемесячной газеты «Изборская крепость».

В газете найдут отражение важные события из жизни музея, а также важная и полезная информация. На ее страницах будут обсуждаться самые актуальные темы по сохранению историко-культурного и природного наследия. Мы расскажем вам о малоизвестных фактах из истории древнейшего русского города, об интересных людях, которые жили и живут на прекрасной Изборской земле.

«События месяца», «Актуальная тема», «Изборск и изборяне» – так мы назвали постоянные рубрики нашей газеты. Еще одна рубрика – «По письмам наших читателей» – может стать постоянной. Пишите нам обо всем, что вас волнует, высказывайте свои предложения, задавайте вопросы. Без обратной связи» – связи с

читателями – газета, по нашему мнению, существовать не может.

В июле 2012 года Изборск отметит 1150-летие. Готовясь к этой знаменательной дате, музей-заповедник уже приступил к реализации плана, утвержденного Администрацией Псковской области. Как он будет осуществляться в дальнейшем, каким станет Изборск в ближайшие годы, вы сможете прочесть в отдельных номерах.

Мы оставляем за собой право правдиво освещать острые ситуации, животрепещущие проблемы. Надеемся, что в их разрешении нам поможет местное население – изборское вече, а газета станет с его помощью народной трибуной.

Директор
музея-заповедника «Изборск»
НАТАЛИЯ ДУБРОВСКАЯ

Белой Армии, с места гибели Александра Колчака, из Ново-Афонского монастыря, с Ферапонтова монастыря, с Соловецких островов, с могилы декабристов, воинов Великой Отечественной войны и воинов, погибших в горячих точках, с могил Александра Пушкина, Ивана Бунина, Александра Галича... Священную землю привозят и ссыпают в Холм поисковые школьные отряды (например, из псковской школы № 24), родственники погибших.

Музей к таким, не привязанным к датам, акциям относится очень внимательно. Нередко он сам помогает разыскать родственников, погибших в годы Великой Отечественной войны за освобождение Печорского района. Последняя запись в Книге отзывов датирована 6 октября 2009 года.

«Выражаем огромную благодарность сотрудникам музея и лично Людмиле Ивановне Черновой за познавательную экскурсию и рассказ об Изборске, о крепости и людях

вашего замечательного города. Особое спасибо за сведения о моем дедушке Шарафутдинове Михаиле, погибшем в боях за Печоры 9 августа 1944 года, захороненном в братской могиле на Кривой версте...

С благодарностью внука Горновская Ольга Равилевна. г. Озерск, Челябинская область».

Земля, привезенная с родины Солдата войны, соединилась с Изборской землей. Это живая человеческая память.

12 июня 2009 года, когда мы отмечали День России, Председатель областного Собрания депутатов Борис Полозов произнес яркую речь у Священного Холма. Она заканчивалась такими словами: «Холм – символ славы России, а народ, который знает и чтит свою историю, непобедим».

Мы – непобедимы, потому что к Холму никогда не зарастет народная тропа.

К ХОЛМУ НЕ ЗАРАСТЕТ НАРОДНАЯ ТРОПА

4 ноября Россия отмечает День единения и согласия. В Изборске этот праздник приобрел особое значение. Здесь, на Чудском поле, три года назад был открыт Холм Славы, символизирующий духовное единение русского народа. Откуда Русь началась и где преломлялись за нее копы, там и нашлось место скромному, но, вместе с тем, и величественному памятнику.

Его венчает девятиметровый лиственничный крест, а основание выложено валунами. Со всех концов нашей Родины и из-за ее рубежей сюда везут землю, политую кровью русских солдат, из братских воинских могил, из мест погребения великих людей... Горсти священной земли ссыпают в основание Холма, и он растет и растет, гордо возвышаясь над равниной.

Теперь уже традиционно подобные акции проходят 4 ноября под торжественное звучание российского гимна. Однако, как и предсказывали авторы идеи Холма (а среди них известный писатель Александр Проханов, виднейший искусствовед, реставратор Савва Ямщиков), настанет час, когда Холм Славы заживет своей самостоятельной жизнью, вне зависимости от красных дат календаря. Сегодня сюда спешат туристы, школьники, одинокие путники по велению сердец. Это ли не доказательство того, что акция приоб-



рела характер народного волеизъявления? Для тысяч россиян Холм стал святыней – собирателем и хранителем исторической памяти.

В музее-заповеднике «Изборск» ведется летопись Священного Холма. В книге фиксируются впечатления, которые остаются в душах людей после посещения памятника. Среди множества благодарных откликов некоторые заслуживают исключительного внимания. Вот один из них: «Ваш Священный Холм посетили члены общественной организации «Ночной дозор» из Эстонии, защищавшие памятник Бронзовому солдату. Двое из посетивших – Дмитрий Линтер и Максим Рева – были арестованы именно за защиту Памятника. 21.03.09.»

В основание Холма легли земли с Куликова поля, с пантеона участников



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИСТОРИКО-АРХИТЕКТУРНЫЙ И ПРИРОДНО-ЛАНДШАФТНЫЙ МУЗЕЙ-ЗАПОВЕДНИК «ИЗБОРСК»

Печорский р-н, д. Изборск, ул. Печорская, 39, тел./факс (81148) 96-696

ЭКСПОЗИЦИИ: «История Изборска VIII-XVII вв.» (ул. Печорская, 39)

часы работы «Каменная летопись Изборской земли»
с 9.00 до 18.00 (храм Сергия Радонежского)

СМОТРОВАЯ ПЛОЩАДКА БАШНИ «ЛУКОВКА»

часы работы с 10.00 до 18.00

МУЗЕЙ-УСАДЬБА НАРОДНОСТИ СЕТО В ДЕРЕВНЕ СИГОВО

часы работы с 9.00 до 18.00

ДЛЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ:

- Экскурсии по Изборску
- Конные прогулки по Изборско-Мальской долине
- Гостевой дом у стен Изборской крепости
- Музейно-туристический комплекс «Крестьянская усадьба» (традиционная изборская кухня)

СЪЕЗД ОДОБРИЛ



С 24 по 26 сентября в Саранске проходил IV съезд финно-угорских народов Российской Федерации. В его работе приняли участие 144 делегата из 32 регионов России. Псковскую область представляли Эне Иванова (Печоры) и Хелью Маяк (Новый Изборск). Сотрудница Изборского музея-заповедника Хелью Александровна Маяк была избрана

членом Совета Ассоциации финно-угорских народов РФ, а с 1 октября – сразу по возвращении со съезда – назначена заведующей музеем-усадьбой народности сето в д. Сигово.

Но не почетное избрание, не повышение по службе стали причиной ее искренней радости. Рассказывая коллегам о съезде, который произвел на нее очень сильное впечатление, она сообщила самую главную новость: съезд одобрил предложение о присвоении сето статуса коренного малочисленного народа.

- Когда заместитель министра регионального развития РФ Максим Травников сообщил об этом, - говорила, сияя улыбкой, Хелью, - и об уже начавшейся работе по оформлению документации, я не смогла сдержать своей радости и подошла к Максиму Александровичу со словами благодарности. Но благодарить надо и нашего Губернатора...

Хелью Маяк не случайно упомянула о Губернаторе. Еще в конце августа, накануне II Международного этнокультурного фестиваля «Сетомаа. Семейные встречи», Андрей Турчак направил письмо Правительству РФ с просьбой о присвоении сето статуса малочисленного народа.

ПОМОГАЕМ ДУМЕ

ДУМАТЬ...

«Законодательное обеспечение деятельности музеев-заповедников (музеев-усадб) как фактор сохранения национального культурно-исторического наследия» - такова тема «круглого стола», проходившего 15 октября в усадьбе «Средниково» Солнечногорского района Московской области. Среди именитых музеев России, приглашенных на заседание «круглого стола», оказался и наш музей.

С докладами выступили председатель комитета Государственной Думы по культуре Григорий Ивлиев, заместитель министра культуры Российской Федерации Андрей Бусыгин. С большим вниманием российскими музейщиками были встречены выступления директора Государственного мемориального историко-художественного и природного музея-заповедника Поленова Натальи Грамолиной, директора Государственного Владимиро-Суздальского историко-архитектурного и художественного музея-заповедника Алисы Аксеновой, директора Государственного мемориального историко-литературного и природно-ландшафтного музея-заповедника Пушкина «Михайловское» Георгия Василевича. С интересом было выслушано выступление заместителя директора музея-заповедника «Изборск» Людмилы Солдатенко.

Все говорили о парадоксальной ситуации, связанной с отсутствием как такового понятия о музее-заповеднике как в федеральном, так и в региональном законодательстве. Этот недопустимый пробел мешает обеспечивать сохранность заповедных территорий, приводит к многочисленным конфликтам с местной администрацией и населением. Не отрегулированы вопросы, связанные с хозяйственной деятельностью музеев-заповедников, а точнее – они вообще нигде не отражены... Поэтому сегодня российские музеи-заповедники, музеи-усадьбы работают в экстремальной обстановке. Закон о музеях-заповедниках нужен, как воздух.

Участники «круглого стола» единодушно поддержали предложения депутатов Государственной Думы (Г. П. Ивлиева, Е. Г. Драпеко, З. М. Степановой, А. А. Тягунова, В. М. Кушева) о необходимости внесения изменений в федеральное законодательство в части правового урегулирования деятельности музеев-заповедников, что уже в ближайшее время позволит им более эффективно осуществлять свои задачи и развиваться.

НА V-м УЧЕНОМ СОВЕТЕ

Ученый совет принял важные решения по Изборско-Мальской долине.

7 октября в музее-заповеднике состоялся очередной ученый совет, посвященный проблеме сохранности уникальной природы Изборско-Мальской долины. В его работе приняли участие ученые, специалисты из Пскова, Москвы, Санкт-Петербурга, а также представители волостной, районной, областной администраций, общественных природоохранных организаций и церкви.

С докладом «Изборско-Мальская долина как особо охраняемый объект природного наследия и ресурс развития музея-заповедника» выступила заведующая природно-ландшафтным отделом Изборского музея Наталья Кальченко. Она обратила внимание, в частности, на то, что, несмотря на активизацию работы природного отдела, долине наносится колоссальный ущерб. Причиной отдельных фактов нарушений в особо охраняемой зоне (а это и незаконная разработка изборским колхозом карьера с целью добычи известняковой плиты, и не-

законная торговля, осуществляемая предпринимателями, у Словенских ключей, и пал травы...) является как безудержное стремление к легкой наживе, так и экологическая безграмотность туристов, местного населения.

В обсуждении доклада приняли участие доктор исторических наук, профессор Анатолий Кирпичников, кандидат исторических наук Николай Лопатин, директор Псковского археологического центра Елена Яковлева, декан естественно-географического факультета Псковского педагогического университета Людмила Семенова, глава Изборской волости Галина Дроздова и другие.

- С одной стороны, - пришли к единому мнению члены ученого совета, - существует Постановление Администрации Псковской области о памятнике природы – Изборско-Мальской долине, и согласно ему объект находится под надежной охраной, а с другой стороны – оно не действует на практике. Несовершенство закона, его недоработка приводят к печальным последствиям.

Как заметил Анатолий Кирпичников, времени на раскачку уже не оста-

ется – надо добиваться в срочном порядке правового решения вопросов, прежде всего вопроса земельного. Только это спасет драгоценное место, изумительный русский ландшафт.

В резолюции, принятой ученым советом, музею-заповеднику «Изборск» рекомендовано обеспечить сбор данных о фактах неприемлемой эксплуатации природных ресурсов, о загрязнении окружающей среды, проведении хозяйственных работ на территории памятника природы и разработать основные направления природоохранной деятельности на 2010–2012 годы. В качестве приоритетных направлений выбрать обеспечение повседневного контроля за соблюдением особого правового режима на территории Изборско-Мальской долины. О нарушениях незамедлительно сообщать в Управление Росприроднадзора



по Псковской области, в Государственный комитет по природопользованию и охране окружающей среды. Под особый контроль подпадают плато над Городищенским озером, тропа у Словенских ключей, крепостной вал и площадь, находящаяся в непосредственной близости от крепости.

Участники V ученого совета обсудили также проблему строительства современной автостоянки, которая разгрузит центральные улицы Изборска от засилия транспорта, и познакомились с результатами археологических исследований, продолжающихся на территории Изборской крепости.

Важный документ пролежал в архиве 15 лет.

Недавно музей-заповедник «Изборск» посетила выездная комиссия по строительству автостоянки. В нее вошли представители Государственного комитета Псковской области по дорожному строительству, Государственного комитета Псковской области по экономической политике, промышленности, инвестициям, института «Псковпроектреконструкция». Комиссию возглавил заместитель Губернатора Герман Елянюшкин.

ДАЕМ АВТОСТОЯНКУ!

В сопровождении директора музея-заповедника Натальи Дубровской и главы администрации Печорского района Федора Коханова комиссией были осмотрены участки, выделенные для парковки автомобилей. По предварительному решению, стоянка для легкового транспорта и автобусов будет построена в конце улицы Печорской, а круг для разворота автобусов – в центре Изборска,

почти напротив главного административного здания музея.

По сути дела, это проект, составленный первым директором музея-заповедника «Изборск» Леонидом Пановым еще в 1991 году. Он знал толк в таких важных вещах, заботясь об удобствах местных жителей. К счастью, проект был обнаружен в архиве ГП «Управление капитального строительства Администрации

Псковской области» сотрудниками музея. Теперь не понадобятся затраты на проектную деятельность – экономия налицо.

На автостоянку переместятся торговые ряды – таким образом будет решена еще одна сложная для музея проблема, а на изборских улицах станет намного безопаснее.

- Изборск был единственной деревней в России, - полушутя заметила Наталья Дубровская, - где детей приходилось обучать правилам дорожного движения. Теперь они почувствуют себя намного вольготнее.



Уникальная долина с редкими видами растений, неповторимым ландшафтом нуждается в защите.

В июне 2008 года вышло Постановление Администрации Псковской области по Изборско-Мальской долине. Она была объявлена комплекс-

СПАСЕМ И СОХРАНИМ

ным памятником природы с четкими границами заповедной территории и особым режимом охраны, действующим на ней. В музее вздохнули с облегчением – теперь можно было вести предметный разговор с нарушителями закона. Но не тут-то было...

На наши вопросы о том, с какими трудностями сегодня сталкивается музей-заповедник «Изборск», ответила заведующая природно-ландшафтным отделом Наталья Кальченко.

– **Наталья Константиновна, какие нарушения Вы считаете грубыми и даже аморальными?**

– К сожалению, далеко не все осознают ценность и значимость того места, где довелось жить или куда посчастливилось приехать. Яркий пример – действия предпринимателей, торгующих на Тропе здоровья (в особо охраняемой

зоне). Мало того, что торговать здесь просто не положено, они оставляют после себя мусор, разводят костры, завозят товар на машинах. В мае этого года мы занялись восстановлением травяного покрова, но вновь на зеленые всходы были поставлены торговые палатки, и те погибли. Таблички, установленные здесь же, на тропе, уничтожены. Вмешательство милиции не помогло. Прокуратура признала действия предпринимателей незаконными, но реакции не последовало. А люди должны сознавать, что они творят. Представьте, сколько лет потребуется нам на восстановление почвенного покрова убитой, вытоптанной земли и уникальной растительности!

– **Туристы привязывают ленточки к деревьям. Говорят – есть такой обычай...**

– Такого обычая нет. Это какая-то новая традиция, которую я объяснить не берусь. Мало было липы в низине за крепостным валом, взялись за деревья на вершине склона у Словенских ключей. Взбираются на гору, обрушивая почву, и наносят вред уникальному памятнику. Конечно, все это совершается на

бессознательном уровне. Знали бы больше о нашей долине – таких бы поступков не совершали. Также ведут себя дельтапланеристы, облюбовавшие площадку у Труворова городища. Мы стали ограничивать их полеты в период миграции птиц.

– **Встревожило ли изборокских природников появление борщевика в долине?**

– Очень. Это для нас большая проблема – борщевик быстро разрастается. Не меньше беспокоит Городищенское озеро, берега которого интенсивно зарастают. На ученом совете эта тема обсуждалась, и мы надеемся, что дело сдвинется с мертвой точки. Уже обратились к ученым Псковского педагогического университета с просьбой определить точки наиболее сильного зарастания. Будем думать, как быть дальше.

– **А на помощь местного населения надеетесь?**

– Изборяне, во всяком случае многие, музей поддерживают. С их помощью мы наведем порядок в долине, чтобы сохранить ее удивительную природу. Люди в Изборске (за очень редким исключением) с любовью относятся к своей земле.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕПРИЯТНОСТЕЙ

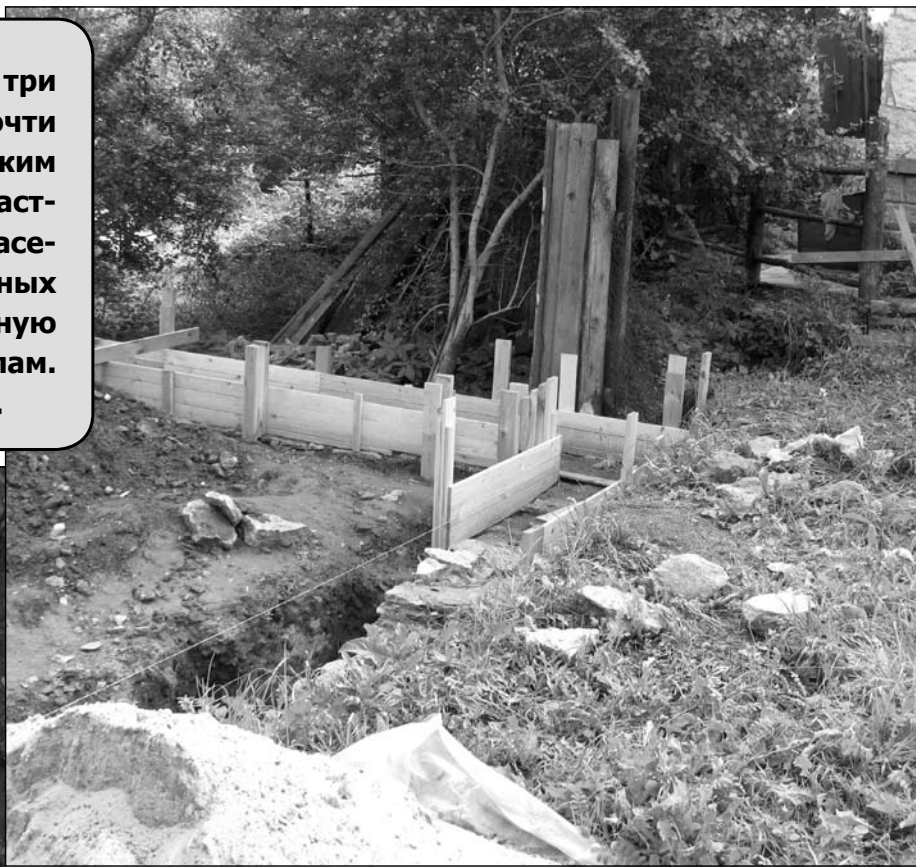
В сентябре, осуществляя контроль за территорией, комиссия музея-заповедника «Изборск» во главе с заместителем директора Людмилой Солдатенко обнаружила ряд серьезных нарушений. О них она рассказала, давая интервью нашей газете, и привела конкретные примеры.

Комиссией было установлено, что на земельном участке по ул. Школьной, 6, гражданка Скобелева Татьяна Алексеевна вела незаконное строительство: на участке ее земли, находящейся под стенами средневековой крепости, вырыт котлован и заложен фундамент для капитального строительства. Все земляные работы проводились без участия археологов, хотя эта земля попадает в зону охраны культурного слоя. Вызывает беспокойство и то, что отсутствует проект строения. Надо помнить: перед проведением любых работ их надо согласовывать с Государственным комитетом Псковской области по культуре. Вид, габариты, высота возводимого здания, форма крыши должны соответствовать установленному регламенту.

По данному факту нарушения в Печорскую прокуратуру отправлено заявление.

Нарушителем особого режима охраны стал Смирновский Виктор Николаевич, проживающий по ул. Воровской, 12. Не согласовав своих действий с музеем-заповедником, он провел работы по углублению русла реки Смолки, изменил дно реки и ссыпал грунт по береговой

Музей-заповедник «Изборск» имеет три охраняемые зоны, простирающиеся почти на восемь тысяч гектаров. Границы и режим их использования были утверждены областным Собранием депутатов в 2005 году. Население, проживающее в границах охранных зон, должно осуществлять хозяйственную деятельность по определенным правилам. Однако нарушаются они довольно часто.



линии (длиной около 120 метров). Но река Смолка протекает по территории памятника природы – особо охраняемой земле, где действует особый режим охраны. Факт нарушения режима использования земли был зафиксирован музеем и выездной комиссией Государственного комитета Псковской области по природопользованию 14 сентября. Смирновскому выдано предписание об устранении выявленных нарушений. Вместе с тем его участок затоплялся водами реки, и можно было бы в законном порядке инициировать работы по очистке водоема, избежав неприятностей.

В этом году Государственный историко-архитектурный и природно-ландшафтный музей-заповедник «Изборск» отметил свое 45-ЛЕТИЕ. Из небольшого сельского музея он превратился в солидное учреждение культуры и занял достойное место среди музеев России.

Известность к нему пришла при Леониде Панове, который сделал музей музеем и определил направления его развития на десятилетия вперед. Однако, как нам удалось выяснить, изборяне с не меньшим уважением вспоминают о тех, кто первым затеял «всю эту музейную суматоху». Изборским первопроходцам очень хотелось, чтобы об их древней земле узнало как можно больше людей.

А все началось с Макаровского – учителя истории и директора шестиклассной Изборской школы. Он открыл своим ученикам Изборск, заразил их собирательством археологических находок и создал школьную коллекцию.

– Когда Александр Иванович уезжал в Ленинградскую духовную академию, – говорил, беседуя с нами, его ученик Сергей Щербаков, – передал коллекцию в нашу библиотеку. Там мы открыли уголок исторических находок.

ВСЕ НАЧАЛОСЬ С МАКАРОВСКОГО

Потом любители-краеведы: Сергей Щербаков, Валентина Розова, Василий Воронков, Павел Мельников, Николай Ерофеев – решили открыть при библиотеке исторический кружок (сейчас «Изборская пятница» работает при музее), ну а там задумались и о создании



музея. Идею поддержало районное партийное руководство, газета «Печорская правда», Печорский краеведческий музей. Под музей в 1964 году была передана церковь Сергия Радонежского. На собранные по копейке деньги закупили все самое необходимое для

оформления стендов и размещения коллекции.

– Никакого опыта по созданию музея у нас не было, – вспоминает первый общественный директор Щербаков, – но помог Печорский музей. Мы все свободное от работы время в музее проводили. Люди заинтересовались – стали заходить.

Дату открытия музея Сергей Алексеевич не помнит. То ли летом это произошло, то ли осенью 64-го? Он не помнит, и никто уже не помнит. Нет в живых его друзей-соратников.

Из той ударной команды профессиональным музейщиком стала только Валентина Дмитриевна Розова. Она возглавила музей, когда он был филиалом Псковского музея-заповедника, и самоотверженно ему служила. Сегодня в Изборском музее-заповеднике, который ежегодно принимает около 100 тысяч туристов, работают ее ученики, ученики Леонида Николаевича Панова.

Музейный театр «Балагуры» празднует свой первый юбилей.

Пять лет – возраст небольшой, но за это время театральный коллектив сумел завоевать популярность у зрителей нашего региона. С 2005 г. «Балагуры» выступают в Пушкиногорском, Себежском, Палкинском, Гдовском, Локнянском районах и Пскове. Они постоянно участвуют в международных фестивалях фольклора «Словенские ключи» и в международных проектах по приграничному сотрудничеству.

Творческая жизнь театра всегда была тесно связана с музеем-заповедником «Изборск». «Балагуры» – неперенный участник ярмарок, праздников, фестивалей, проводимых музеем. С 2008 года они стали музейным театром и дают свои спектакли для посетителей музея.



кова), представление вертепного театра «Сказание о Рождестве Господа нашего Иисуса Христа, о злом царе Ироде и его ужасной смерти» (запись Н. Виноградова), спектакль по мотивам псковских сказок «Про старую

сильева дня», «Семен-летопрободец», «Покровские посиделки», «Яблочный Спас», «Зеленые Святки», «Изборская varejka», «Величание», «Кострома»). Эти программы позволяют коллективу театра «Балагуры» по-

ну и зрительный зал. Такой формат позволяет зрителям осознать себя участниками театрального (обрядового) действия. Спектакли театра «Балагуры» включают в себя элементы кукольного и фольклорного театров. В Изборске его спектакли и программы проходят на музейных сценических площадках: в стенах крепости, в башне Луковка, в «Нескучном садике», музейном комплексе «Крестьянская усадьба», музейном дворе. В марте этого года театр получил от музея долгожданный подарок – помещение в доме купца Шведова (ул. Псковская, д. 32).

Наш театр – достойный продолжитель театральных традиций, заложенных изборским культурно-просветительским обществом в начале XX века. Его деятельность позволяет успешно решать проблему организации досуга детей, подростков, молодежи, взрослого населения Изборской волости, способствует духовно-нравственному воспитанию как актеров, так и зрителей. Работа в театре дает возможность местному населению заняться активной творческой деятельностью, приобщиться к культурным национальным традициям, реализовать свой творческий потенциал.

7 ноября на центральной экспозиции музея-заповедника театр покажет веселое представление «Пять лет балагурим!».

А накануне новогодних праздников зрителей ждет еще одна премьера музейного театра – спектакль по мотивам сказки Кати Матюшкиной «Веники еловые, или приключения Вани в лаптях и сарафане».

*Марина Жарикова,
главный режиссер
музейного театра «Балагуры»*

«БАЛАГУРАМ» ПЯТЬ ЛЕТ

Сегодня в репертуаре театра инсценировки сказок А. С. Пушкина «Сказка о рыбаке и рыбке», «Сказка о царе Салтане» и «Жених», спектакли «Изборские байки» (по воспоминаниям изборского краеведа Н. Дроздова, авторский сценарий М. Жариковой), «Праздник кота Варфоломея» (пьеса В. Янсюкевича) и «Театр жив! Виват, театр!» (памяти Леонида Филатова, авторский сценарий В. Жари-

жизнь» (авторский сценарий М. Жариковой), «Неразлучные» («Сказание о Муромских святых Петре и Февронии»). Спектакли театра отличаются новизной и оригинальностью, направлены на духовное и культурное развитие зрителей, сохранение национальных традиций.

Особое место в репертуаре театра занимают интерактивные обрядовые программы («От Нового года до Ва-

знакомить зрителя с самобытными народными обрядами, традициями псковского костюма и тем самым способствуют сохранению нашего культурного наследия.

Особенностью постановок театра «Балагуры» является то, что он работает в интерактивном формате, успешно осваивает сложный и весьма редкий театральный жанр – «театр среды», где нет разделения на сце-

Материалы номера подготовлены Валентиной Игнатъевой. Фото из архива музея

Государственное учреждение культуры
Государственный историко-архитектурный
и природно-ландшафтный музей-заповедник «Изборск»

Тел./факс: +8(81148) 96-696
E-mail: izborsk@yandex.ru
http: www.museum-izborsk.ru
Экскурсии, питание, проживание,
конные прогулки и др.

Россия, 181518, Псковская обл.,
Печорский район, Изборск,
ул. Печорская, д. 39.

State Museum-Reserve of History
Architecture, Nature and Landscape
39, Pechorskaja Street
181518, Izborsk, Russian Federation

Главный редактор В. П. Игнатъева
Технический редактор И. Е. Якубчак
Ответственный за номер Л. А. Солдатенко

Заказ 1780. Тираж 999.
Отпечатано в типографии
ООО Печатный Двор «Стерх».